

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

25 FÉVRIER 1991

PROPOSITION DE LOI SPECIALE

**modifiant la loi spéciale du 8 août 1980
de réformes institutionnelles
quant à la dénomination de la
Communauté française**

(Déposée par
MM. De Decker, L. Michel et Ducarme)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'utilisation de la dénomination Communauté française, telle que prévue à l'article 3^{ter} de la Constitution, induit fréquemment dans la pratique une confusion dans les notions qu'elle recouvre.

L'usage du terme « française » paraît tout naturellement signifier littéralement « qui est de France ». Or, il s'agit de signifier « qui est d'expression, de langue ou de culture françaises ».

La dénomination de la Communauté ne doit pas laisser erronément sous-entendre un lien d'appartenance inexistant à un autre Etat qui est la France, mais plutôt souligner le rattachement à un mode d'expression ou de culture qui est celui de la Francophonie.

Alors que la Communauté française étend ses représentations à l'extérieur de nos frontières, il est nécessaire de mettre fin, sur le plan pratique, à cette confusion qui rend la compréhension et la perception exacte de la Communauté totalement impossible pour un étranger.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

25 FEBRUARI 1991

VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET

**tot wijziging van de bijzondere wet
van 8 augustus 1980 tot hervorming
der instellingen inzake de benaming
van de Franse Gemeenschap**

(Ingediend door
de heren De Decker, L. Michel en Ducarme)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het gebruik van de benaming « Franse Gemeenschap », zoals voorgeschreven bij artikel 3^{ter} van de Grondwet, leidt in de praktijk vaak tot verwarring van de begrippen waarop die benaming slaat.

In het gewone taalgebruik lijkt « Franse » als vanzelf te verwijzen naar iets dat letterlijk « van (of uit) Frankrijk » is. Hier primeert echter de betekenis « behorende tot de Franse taal of cultuur ».

Uit de benaming van de Gemeenschap mag men niet verkeerdelijk afleiden dat er een of andere afhankelijkheid zou bestaan jegens een andere Staat, met name Frankrijk, want dat is volstrekt uit de lucht gegrepen. Veeleer is het de bedoeling de verbondenheid met een taal of cultuur, te weten die van de Franstalige wereld, te onderstrepen.

Nu de Franse Gemeenschap buiten haar grenzen aan een eigen vertegenwoordiging bouwt, moet die verwarring in de praktijk ophouden te bestaan. Voor een buitenlander is het door die onduidelijkheid al helemaal onmogelijk inzicht te krijgen in de Gemeenschap en de werking ervan precies te begrijpen.

La présente proposition de loi a donc pour objectif de remédier à l'ambiguïté dans l'appellation des organes qui représentent cette Communauté, afin tant d'éviter la confusion dans les représentations extérieures, que de mieux rendre compte de la réalité francophone.

Elle a également pour objectif d'améliorer le sentiment d'appartenance des Belges francophones à une composante de la Belgique chargée de gérer des compétences pourtant essentielles.

A. DE DECKER
L. MICHEL
D. DUCARME

PROPOSITION DE LOI SPECIALE

Article 1^{er}

L'article 1^{er}, § 2 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le Conseil et l'Exécutif de la Communauté française ci-après dénommés « le Conseil de la Communauté francophone de Belgique » et « l'Exécutif de la Communauté francophone de Belgique » sont compétents pour les matières visées à l'article 59*bis* de la Constitution. »

Art. 2

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut modifier les dispositions législatives prises en application de l'article 59*bis* de la Constitution en vue d'assurer leur concordance avec la nouvelle terminologie.

20 décembre 1990.

A. DE DECKER
L. MICHEL
D. DUCARME

Dit wetsvoorstel wil derhalve een einde maken aan de dubbelzinnigheid in de benaming van de organen die deze Gemeenschap vertegenwoordigen; daardoor voorkomt men verwarring rond de vertegenwoordiging in het buitenland en geeft men tevens de Franstalige realiteit getrouwer weer.

Voorts heeft het voorstel de bedoeling bij de Franstalige Belgen het gevoel te versterken dat zij deel uitmaken van een met de uitoefening van wezenlijke bevoegheden belaste component van de Belgische staatsstructuur.

VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET

Artikel 1

Artikel 1, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De Raad en de Executieve van de Franse Gemeenschap, hierna genoemd « de Raad van de Franstalige Gemeenschap van België » en « de Executieve van de Franstalige Gemeenschap van België », zijn bevoegd voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 59*bis* van de Grondwet. »

Art. 2

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de met toepassing van artikel 59*bis* van de Grondwet tot stand gekomen wetsbepalingen wijzigen om ze met de nieuwe terminologie in overeenstemming te brengen.

20 december 1990.